

LA BIBLE ET SES LECTEURS CHEZ LES PÈRES DE L'ÉGLISE
FESTSCHRIFT JEAN-MARIE AUWERS

BIBLIOTHECA
EPHEMERIDUM THEOLOGICARUM LOVANIENSIIUM

EDITED BY THE BOARD OF
EPHEMERIDES THEOLOGICAE LOVANIENSES

Louis-Léon Christians – Henri Derroitte – Wim François – Éric Gaziaux
Joris Geldhof – Arnaud Join-Lambert – Johan Leemans
Olivier Riaudel – Matthieu Richelle (secretary)
Joseph Verheyden (general editor)

EDITORIAL STAFF

Rita Corstjens – Claire Timmermans



UNIVERSITÉ CATHOLIQUE DE LOUVAIN
LOUVAIN-LA-NEUVE

KU LEUVEN
LEUVEN

BIBLIOTHECA EPHEMERIDUM THEOLOGICARUM LOVANIENSII

CCCXLI

LA BIBLE ET SES LECTEURS
CHEZ LES PÈRES DE L'ÉGLISE
FESTSCHRIFT JEAN-MARIE AUWERS

ÉDITÉ PAR

RÉGIS BURNET – JOSEPH VERHEYDEN

PEETERS
LEUVEN – PARIS – BRISTOL, CT
2025

Illustration:
Registrum Gregorii
Miniature de saint Grégoire (vers 983)
Trier, Stadtbibliothek, Hs. 171/1626

A catalogue record for this book is available from the Library of Congress.

ISBN 978-90-429-5500-4
eISBN 978-90-429-5501-1
D/2025/0602/XX

*All rights reserved. Except in those cases expressly determined by law,
no part of this publication may be multiplied, saved in an automated data file
or made public in any way whatsoever
without the express prior written consent of the publishers.*

© 2025 – Peeters, Bondgenotenlaan 153, B-3000 Leuven (Belgium)

TABLE DES MATIÈRES

Introduction (R. BURNET – J. VERHEYDEN)	XI
<i>Curriculum vitae</i> de Jean-Marie Auwers	XXIII
Abréviations	XXVII
Bibliographie scientifique de Jean-Marie Auwers (1990-2024) . . .	XXIX

I. «L'ÉCRITURE GRANDIT...»: EXPLORER UNE THÈSE

Jérôme LAGOUANÈRE (Université Paul-Valéry, Montpellier)	
Lire dans l'Antiquité tardive	3
Jean-Marie AUWERS – Régis BURNET (Université catholique de Louvain)	
«L'Écriture grandit avec ceux qui la lisent»: approches croisées d'une célèbre formule de Grégoire le Grand	23
Isabelle BOCHET (Institut d'Études augustiniennes, Paris)	
«Progresse avec l'Écriture...» (Augustin, <i>Gn. litt.</i> 5,3,6)	47
Régis COURTRAY (Université de Toulouse)	
L'Écriture grandit avec celui qui la lit... ou qui l'entend? L'écoute de la Parole dans l'édification des fidèles, selon Jérôme	63
Lorenzo PERRONE (Università di Bologna)	
Lecture de la Parole, parole de la prière: l'interprétation du Psaume 118 dans le Christianisme ancien. Origène, Eusèbe de Césarée, Évagre	75
Marie-Odile BOULNOIS (École Pratique des Hautes Études, Paris)	
Le rôle zététique du lecteur dans les <i>Commentaires sur Jean</i> d'Origène et de Cyrille d'Alexandrie: les réseaux de sens du mot «sein»	117
Matthieu CASSIN (Institut de recherche et d'histoire des textes, CNRS, Paris – Aubervilliers)	
Le Notre Père et les Béatitudes lus par Grégoire de Nysse: une lecture et un lecteur en mouvement	147

II. L'ÉCRITURE ET LE PROGRÈS SPIRITUEL DU LECTEUR

Marie-Anne VANNIER (Université de Lorraine, Metz)	
La relecture sacramentelle et anthropologique de Jean 3,1-8 par S. Augustin.	173
Aline CANELLIS (Université Jean Monnet, Saint-Étienne)	
Les références à Joël dans les œuvres de Jérôme.	183
Marie PAULIAT (Université catholique de Louvain)	
<i>Confitemini Domino quoniam bonus</i> (Ps 117,1 par.) dans les <i>Sermons de Vienne</i> (AN h Esc) 15-19	205
Xavier MORALES (Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile)	
Le Psautier d'Athanase: réflexions sur la <i>Lettre à Marcellin</i> . . .	231
Marlène KANAAN (Université de Balamand, Tripoli)	
Les <i>Homélies sur l'Hexaéméron</i> de Basile de Césarée ou le dialogue avec l'Écriture.	249
Agnès LORRAIN (Centre Paul-Albert Février, CNRS, Aix-en-Provence)	
La Bible, miroir de l'expérience personnelle: les références scripturaires dans la <i>Correspondance</i> de Théodoret de Cyr ...	261
Guillaume BADY (Institut des Sources chrétiennes, CNRS, Lyon)	
La Bible incarnée ou le drame intime de l'âme et du corps, d'après un sermon pseudochrysostomien inédit (CPG 4926). . .	279

III. AUTRES APPROCHES DE L'EXÉGÈSE BIBLIQUE
DANS L'ÉGLISE ANCIENNE

Mathijs LAMBERIGTS (KU Leuven)	
Julian of Aeclanum's Exegesis of Rom 9,21 in His Debate with Augustine.	295
Paul-Augustin DEPROOST (Université catholique de Louvain)	
<i>Voix des mers, voix des airs, voix des terres</i> : la création des animaux dans l' <i>Hexaméron</i> poétique de Dracontius	311
Jean-Claude HAELEWYCK (Université catholique de Louvain)	
Le texte vieux latin du cantique de Moïse en Exode 15,1-19: texte tiré des <i>Libri canticorum</i> annexés aux psautiers européens	325
Alain LE BOULLUEC (École Pratique des Hautes Études, Paris)	
La déploration d'Isaïe 5,8-25, commentée par les Pères grecs . .	347

Pierre-Maurice BOGAERT (Université catholique de Louvain)	
L'alliance avec Adam, première des quatre alliances universelles selon Irénée	381
Joseph VERHEYDEN (KU Leuven)	
Reading Scripture and Seeing the Light: A Note on John Chrysostom's Homily 19 on the Acts of the Apostles	405
Peter VAN DEUN (KU Leuven)	
Le commentaire de Métrophane de Smyrne sur la première Épître de Pierre (3,15 4,11)	431
Reinhart CEULEMANS (KU Leuven)	
Greek Exegesis of the Song of Songs Copied by Patrick Young: MS Cambridge, Trinity College, O.4.24 (James 1255)	463
Laurence MELLERIN (Institut des Sources chrétiennes, CNRS, Lyon)	
Nouveaux développements de BiblIndex, index en ligne des citations bibliques chez les Pères de l'Église	489

